

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I ISTOČNE REPUBLIKE URUGVAJA O SARADNJI U OBLASTI VETERINE

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Republike Srbije i Istočne Republike Urugvaja o saradnji u oblasti veterine, sačinjen u Njujorku, 20. septembra 2011. godine, u tri originala svaki na srpskom, španskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma između Republike Srbije i Istočne Republike Urugvaja o saradnji u oblasti veterine u originalu na srpskom jeziku glasi:

S P O R A Z U M
IZMEĐU
REPUBLIKE SRBIJE
I
ISTOČNE REPUBLIKE URUGVAJA
O SARADNJI U OBLASTI VETERINE

Republika Srbija i Istočna Republika Urugvaj (u daljem tekstu: Strane) u želji da olakšaju promet životinja i proizvoda životinjskog porekla i da istovremeno spreče unošenje zaraznih bolesti životinja i nebezbednih proizvoda životinjskog porekla, kao i da razvijaju saradnju u oblasti veterine,

dogovorile su se o sledećem:

Član 1.

1. Uvoz i tranzit životinja i proizvoda životinjskog porekla (u daljem tekstu: pošiljka) između država Strana može se vršiti samo u slučaju ako su ispunjeni svi propisani veterinarsko-sanitarni uslovi i ako je prethodno pribavljeno odobrenje od nadležnog organa zemlje uvoznice kao i zemlje preko čije teritorije pošiljka prelazi.
2. Nadležni organi država Strana će razmeniti obrasce međunarodnih veterinarskih sertifikata (u daljem tekstu: sertifikati), koji će pratiti pošiljke u Republiku Srbiju i u Istočnu Republiku Urugvaj i uzajamno će se obaveštavati o bilo kojim promenama i dodacima.
3. Sertifikati će biti štampani na srpskom, španskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Nadležni organi država Strana će:

- 1) obaveštavati jedni druge o veterinarsko-sanitarnim uslovima za uvoz i tranzit pošiljki;
- 2) razmenjivati informacije o pojavi bilo koje zarazne bolesti koja se obavezno mora prijaviti Svetskoj organizaciji za zdravlje životinja (OIE);
- 3) neodložno obaveštavati jedni druge o pojavi zarazne bolesti životinja i preduzetim neophodnim merama za sprečavanje širenja, kao i za iskorenjivanje bolesti u skladu sa procedurama i preporukama Svetske organizacije za zdravlje životinja (OIE).

Član 3.

U cilju razvijanja saradnje u oblasti veterinarstva, nadležni organi država Strana će:

- 1) razmenjivati informacije o propisima u oblasti veterine i stručnim publikacijama;
- 2) podsticati saradnju u oblasti primenjene veterine kroz razmenu stručnjaka, iskustava i znanja;
- 3) podsticati saradnju između naučnih fakultetskih i istraživačkih institucija u vezi sa zdravljem životinja i sistemima veterinarsko-sanitarne kontrole hrane životinjskog porekla, kao i između laboratorija za dijagnostiku i analizu;
- 4) podsticati saradnju veterinarskih organa i razmenu stručnjaka za veterinarska pitanja u cilju upoznavanja sa organizacijom i aktivnostima veterinarske službe druge strane, sa statusom izvoznih objekata i statusom zdravlja životinja;
- 5) nastojati da organizuju godišnje sastanke stručnjaka na osnovu reciprociteta.

Član 4.

Ako se na mestu ulaska ili na krajnjem odredištu utvrdi da pošiljka ne ispunjava zahteve navedene u veterinarsko-sanitarnom sertifikatu, nadležni organi države Strane na čijoj teritoriji je otkrivena nepravilnost će neodložno obavestiti nadležni organ države druge Strane i preduzeti sve odgovarajuće mere u skladu sa nacionalnim propisima.

Član 5.

1. Ako je dijagnostikovana zarazna bolest životinja na teritoriji jedne od država Strana, nadležni organ države druge Strane ima pravo da ograniči ili zabrani uvoz i tranzit pošiljki onih životinjskih vrsta koje su prijemčive za tu bolest, a koje dolaze sa čitave ili dela teritorije na kojoj se zaraza pojavila.
2. Ograničenje i zabrana uvoza i tranzita može se primeniti, pod istim uslovima, i na druge pošiljke kojima se bolest može preneti.

Član 6.

Svaki spor koji nastane u primeni odredaba ovog sporazuma rešavaće predstavnici nadležnih organa država Strana, uzimajući u obzir preporuke i/ili smernice koje postoje u okviru Codex Alimentarius i OIE u međunarodnoj trgovini. Ako se ovim putem ne postigne željeni rezultat, spor će se rešavati diplomatskim putem.

Član 7.

1. Nadležni organ za sprovođenje ovog sporazuma u Istočnoj Republici Urugvaj će biti Ministarstvo stočarstva, poljoprivrede i ribarstva, sa sedištem u Montevideu.
2. Nadležni organ za sprovođenje ovog sporazuma u Republici Srbiji će biti Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede, Uprava za veterinu, sa sedištem u Beogradu.

Član 8.

Ovaj sporazum može biti dopunjen ili izmenjen uz obostranu saglasnost obe države Strane. Izmene i dopune stupaju na snagu u skladu sa članom 10. ovog sporazuma.

Član 9.

Ovaj sporazum neće uticati na prava i obaveze država Strana koja proističu po osnovu drugih međunarodnih sporazuma čije su potpisnice.

Član 10.

1. Ovaj sporazum će stupiti na snagu trideset (30) dana od prijema poslednjeg pismenog obaveštenja kojim Strane obaveštavaju jedna drugu diplomatskim putem da je ispunjena unutrašnja zakonska procedura za stupanje na snagu ovog sporazuma.
2. Danom stupanja na snagu ovog sporazuma prestaje da važi Sanitarno-veterinarska konvencija između Saveznog Izvršnog Veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Istočne Republike Urugvaja zaključena 14. maja 1985. godine u Montevideu.
3. Ovaj sporazum se zaključuje na pet (5) godina, nakon čega će se automatski produžavati u periodima od jedne (1) godine, sve dok ga jedna od strana ne otkáže u pisanoj formi, diplomatskim putem, najmanje šest (6) meseci pre isteka važnosti.

Sačinjeno u Njujorku, dana 20.09.2011. godine, u tri originala, svaki na srpskom, španskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju razlika u tumačenju merodavan je tekst na engleskom jeziku.

U ime Republike Srbije
Vuk Jeremić, s.r.

U ime Istočne
Republike Urugvaja
Luis Almagro, s.r.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.